

<p>ΓΙΑΝΝΙ ΡΟΔΑΡΙ ΠΕΤΦΟΜΕΥΙ</p> <p>ΟΥΟΝ ΖΑΝΖΩΒ ΕΤΕ `ΕΥΓΕ ΙΡΙ ΞΕΝ ΝΙΕΖΟΥΣ ΤΗΡΟΥ: ΧΩΚΕΜ, ΕΡ`ΕΒΩ, ΖΕΒΑΙ, СОВѢ `ΝΤΡΑΠΕΖΑ ΞΕΝ `ΘΜΗΤ `ΝΤΕ ΠΙΕΖΟΥΣ.</p> <p>ΟΥΟΝ ΖΑΝΖΩΒ ΕΤΕ `ΕΥΓΕ ΙΡΙ ΞΕΝ ΠΙ`ΕΧΩΡΖ:</p> <p>`ΥΘΑΜ `ΝΝΙΒΑΛ, ΖΙΝΙΜ, ΟΥΟΝΤΕ ΖΑΝΡΑΚΟΥΙ ΕΕΡΡΑΚΟΥΙ, ΖΑΝΜΑΥΧ ΕΩΤΕΜ.</p> <p>ΟΥΟΝ ΖΑΝΖΩΒ ΕΤΕ `ΕΥΓΕ ΙΡΙ ΑΝ `ΝΕΝΕΖ, Ουδε ΞΕΝ `ΦΙΟΜ, ουδε ΞΕΝ `ΠΚΑΖΙ: ΕΥ`ΕΜΟΤ, ΠΙΒΩΤΣ.</p>	<p>Gianni Rodari, Promemoria</p> <p>Ci sono cose da fare ogni giorno: lavarsi, studiare, giocare, preparare la tavola, a mezzogiorno.</p> <p>Ci sono cose da far di notte: chiudere gli occhi, dormire, avere sogni da sognare, orecchie per sentire.</p> <p>Ci sono cose da non fare mai, né di giorno né di notte, né per mare né per terra: per esempio, la guerra.</p>	<p>Gianni Rodari, Reminder</p> <p>There are things to do every day: wash, study, play, prepare the table, at midday.</p> <p>There are things to do at night: close your eyes, sleep, have dreams to dream, ears to hear.</p> <p>There are things you should never do, neither day nor night, neither by sea nor by land: for example, war.</p>	<p>جيانى رودارى، مذكرة</p> <p>هناك أشياء يجب القيام بها كل يوم: الاستحمام، الدراسة، اللعب، إعداد الطاولة، في منتصف النهار.</p> <p>هناك أشياء يجب القيام بها في الليل: أغض عينيك، النوم، أحلام تحلم بها، أذان للاستماع.</p> <p>هناك أشياء لا ينبغي عليك فعلها أبداً، لا ليلاً ولا نهاراً، لا بحراً ولا براً: على سبيل المثال، الحرب.</p>
--	--	--	---

Giovanni Francesco "Gianni" Rodari ; 23 October 1920 – 14 April 1980) was an Italian writer and journalist, most famous for his works of children's literature, notably Il romanzo di Cipollino. For his lasting contribution as a children's author he received the biennial Hans Christian Andersen Medal in 1970. He is considered as Italy's most important 20th-century children's author and his books have been translated into many languages, though few have been published in English.

جيوڤانى فرانسيسكو "جيانى" رودارى) 23 أكتوبر 1920 - 14 أبريل 1980 (كاتب وصحفي إيطالي، اشتهر بأعماله في أدب الأطفال، ولا سيما رواية سيبولينو. ولمساهمته الدائمة كمؤلف للأطفال، حصل على وسام هانز كريستيان أندرسن الذي يُمنح كل سنتين في عام 1970. ويعتبر أهم مؤلف للأطفال في إيطاليا في القرن العشرين، وتُرجمت كتبه إلى العديد من اللغات، على الرغم من نشر القليل منها باللغة الإنجليزية.

Ουερμηνια ΞΕΝ Οσαμα Θαπετ

Translated by Osama Thabet

ترجمة أسامة ثابت